

**Hochschule für Musik und Tanz Köln -
Hochschulbibliothek**

Cantates françaises

Clérambault, Louis Nicolas

Paris, 1723

Didon. Tempeste.

[urn:nbn:de:hbz:kn38-14229](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-14229)

34

*Didon
Cantate
à voix seule et
Symphonie.*

très vite. Tempeste.

Violons.

Basse-Continue.

The first system shows the beginning of the piece. The Violons part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/7 time signature. The Basse-Continue part is in bass clef with the same key signature and time signature. Both parts feature a descending melodic line with a series of sixteenth notes.

The second system continues the musical notation. The Violons part has a descending melodic line with a series of sixteenth notes. The Basse-Continue part has a descending melodic line with a series of sixteenth notes. There are some markings below the Basse-Continue staff: *7b*, *6*, *5*, *4*, *3*, and *3**.

The third system continues the musical notation. The Violons part has a descending melodic line with a series of sixteenth notes. The Basse-Continue part has a descending melodic line with a series of sixteenth notes. There are some markings below the Basse-Continue staff: *5**, *5*, *6*, *5*, *7*, *3**, and *6*.

The fourth system continues the musical notation. The Violons part has a descending melodic line with a series of sixteenth notes. The Basse-Continue part has a descending melodic line with a series of sixteenth notes. There are some markings below the Basse-Continue staff: *b*, *7b*, *5*, and *3**.

The fifth system continues the musical notation. The Violons part has a descending melodic line with a series of sixteenth notes. The Basse-Continue part has a descending melodic line with a series of sixteenth notes. There are some markings below the Basse-Continue staff: *6* and *6*.

Handwritten musical notation for the first system. The treble staff contains a series of notes with a 7/4 time signature. The bass staff contains notes with fingerings 3*, 6, 3*, and 6. There are asterisks on the treble staff and a double asterisk on the bass staff.

Handwritten musical notation for the second system. The treble staff contains notes with fingerings 6, 5, 4, 3*, 3*, and 8. The bass staff contains notes with fingerings 5, 4, 3*, 3*, and 6*. There are asterisks on the treble staff and a double asterisk on the bass staff.

Handwritten musical notation for the third system. The treble staff contains notes with fingerings 3* and 6. The bass staff contains notes with fingerings 3*, 6, and 6. There are asterisks on the treble staff and a double asterisk on the bass staff.

Handwritten musical notation for the fourth system. The treble staff contains notes with fingerings 6, 5, 4, 7b, and 7b. The bass staff contains notes with fingerings 5, 3*, 5, and 5. There are asterisks on the treble staff and a double asterisk on the bass staff.

Handwritten musical notation for the fifth system. The treble staff contains notes with fingerings 5, 4, 3, 4, 6, and 6. The bass staff contains notes with fingerings 4, 6, 5, and 2. There are asterisks on the treble staff and a double asterisk on the bass staff.

36 *doux.*

Recitatif.

Echappé de l'horreur d'un terrible naufrage, Mal...

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo marking is 'doux.' and the style is 'Recitatif.' The lyrics are 'Echappé de l'horreur d'un terrible naufrage, Mal...'. The middle staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff is the bass line, starting with a bass clef and a key signature of one sharp. The system includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments.

gré tout le courroux des Dieux, Enée arrivé dans Carthage Gou...

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are 'gré tout le courroux des Dieux, Enée arrivé dans Carthage Gou...'. The middle staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff is the bass line, starting with a bass clef and a key signature of one sharp. The system includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments.

toit le bonheur précieux De se voir adoré d'une Amante fi...

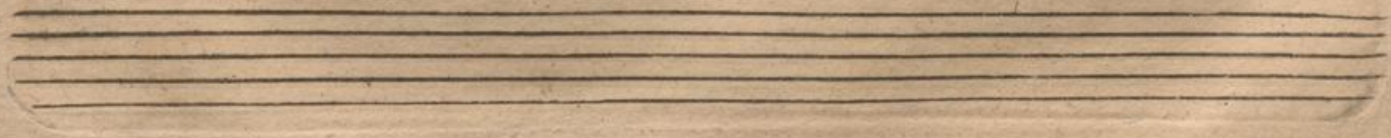
The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are 'toit le bonheur précieux De se voir adoré d'une Amante fi...'. The middle staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff is the bass line, starting with a bass clef and a key signature of one sharp. The system includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments.

37

delle, L'amour pour ce Heros avoit blessé Didon: Le funeste re...

...cit des malheurs d'Illi-on, Paroissoit luy donner vne

... grace nou-vel...le.



38 *Legèrement et Louré.*

Violons.

Handwritten musical notation for Violins, first system, treble clef. The staff contains a series of notes with various accidentals (sharps, flats, naturals) and some slurs. The notes are mostly eighth and sixteenth notes.

An empty musical staff for Violins, second system, treble clef.

B. C.

Handwritten musical notation for Basses, first system, bass clef. The staff contains notes with various accidentals and some slurs. The notes are mostly eighth and sixteenth notes.

Handwritten musical notation for Violins, third system, treble clef. The staff contains notes with various accidentals and some slurs.

An empty musical staff for Violins, fourth system, treble clef.

Handwritten musical notation for Basses, second system, bass clef. The staff contains notes with various accidentals and some slurs.

Handwritten musical notation for Violins, fifth system, treble clef. The staff contains notes with various accidentals and some slurs.

An empty musical staff for Violins, sixth system, treble clef.

Handwritten musical notation for Basses, third system, bass clef. The staff contains notes with various accidentals and some slurs.

An empty musical staff for Violins, seventh system, treble clef.

doux. 39

Servés cet amant glorieux, Jeunes Enfants quittez Cy...

fort.

there,

7 6 3* 4 b 5 3* 6 3*

Servés cet amant glorieux, Jeunes Enfants quittez Cy...

3* 6 6 3b 6

40 *doux.*

the-re, Venez tous avec vostre mere Embellir ces aimables

5 6 7

fort.

lieux. Embellir ces aimables lieux.

6 6 5

doux.

Venez tous avec vostre

6 5 7 6

doux. *doux.* 41

mere, Embellir ces aimables lieux. Embellir ces ai...

fort. *doux.*

ma-bles lieux. Embel...

fort.

...lir ces aima-bles lieux.

42

legement.

Que le puissant

7 3*
b 6 5
3* 6 *
b 6 5 *

fort.

Dieu de la Thrace Daigne à la Terre fai. re grace,

3* 6 7 6 6 3*

6

3* 7 6 5 3* 7 5 5 4 3*

doux. 43

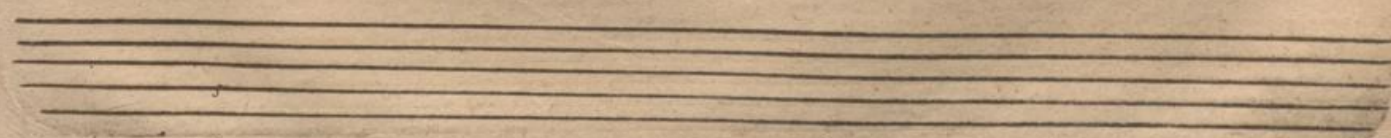
Que le puissant Dieu de la Thra-cè, Daigne à la Terre

fai-re grace, Daigne à la Terre fai-re gra-ce,

Figured Bass: -6 6 3* 6 3* 6 6 6 6 6 6 3* 3* 4 4 4x 4 4

doux.

Qu'ils s'unisse à vous dans ce jour, Pour cele-brer.....



les char-mes de l'a...

3b 6* 6 6 3*

6 b

doux.

mour. Qu'il s'unisse a vous dans ce jour, Pour cele-brer...

b b 6 b 6* 6 3 5 3* 6 5 6

6 4 3

fort.

les charmes de l'amour.

7 6 4 b 6 5 3* 6 6 3* 6b 7b 6

b 5

45

7 6 3* 6 5 6 6 6* 6 5 3b 3*

Ser...

doux. *fort.*

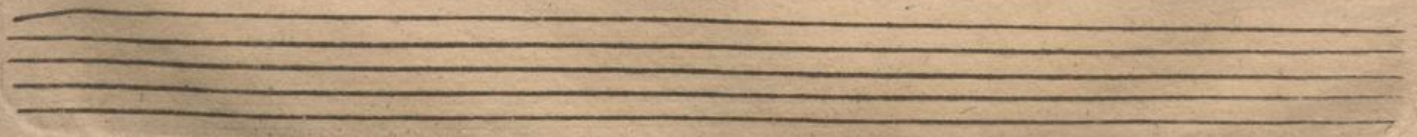
vés cet amant glorieux, Jeunes Enfants quittez Cythe-re,

7 6 7 3* 6 4 b 3b 6 5 3b 7 6 *

Servés cet Amant glorieux, Jeunes Enfants quittez Cy...

...the-re, Venez tous avec vostre mere, Embellir ces aimables

fort.
Vieux. Embellir ces aimables lieux.



doux. 47

Venez tous avec vostre mere, Embel...

doux. *doux*

...ir ces aimables lieux, Embellir... ces ai...ma-bles

fort. *doux.*

lieux. Embel-lir...

48 *fort*

ces ai-ma...bles lieux.

Recitatif.

Mais tandis qu'occu-pé d'une si belle chaine, Enée ou.....

B.C.

...blie et Junon et sa haine, Mercure se pre-sentz et montre à ce He...

ros Du sort de l'univers l'ar-rest ir-revo-cable

Quittez luy dit ce Dieu cet objet trop ay mable, Cherchez la

gloi...re et les travaux, Il est beau de mar-cher sur les traces d'at

cide, Déja l'on voit sur la pleine li-uide, Ce

frere de l'a-mour qui va fendre les flots.

Viste et picqué.

Violons.

This page contains a handwritten musical score for Violins, page 50, titled "Viste et picqué." The score is written on six systems of staves. Each system consists of a treble clef staff, a grand staff (treble and bass clefs), and a bass clef staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/8. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Some notes are marked with an asterisk (*). The piece concludes with a double bar line and a fermata-like symbol.

Musical notation for the first system, featuring treble and bass staves with notes, ornaments, and dynamic markings.

Courez à la victoire, Combat-

Musical notation for the second system, featuring treble and bass staves with notes, ornaments, and dynamic markings.

fort.

tez, combattez tous les Dieux

Musical notation for the third system, featuring treble and bass staves with notes, ornaments, and dynamic markings.

doux.

Courez à la victoire, Combat-

doux.

tez, combattez tous les Dieux, Leurs transports furieux, Servi-

ront votre gloi

fort.

re. Serviront votre gloi ...re.

Musical notation for the first system, featuring treble and bass staves with various notes, ornaments, and a fermata. The bass staff includes the instruction *Courez à la vie*.

Musical notation for the second system, including treble and bass staves with lyrics: *toire, Combattez, Courez à la victoire, Combattez, combat.*

Musical notation for the third system, including treble and bass staves with lyrics: *tez tous les Dieux, Leurs transports furieux, Serviront*

Musical notation for the first system, including treble and bass staves with lyrics "votre gloire. Serviront votre gloi". The system features a treble clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. The bass clef staff contains figured bass notation with figures such as 7, 6, and 6. The lyrics are written in a cursive hand below the staves.

Musical notation for the second system, including treble and bass staves with lyrics "re. Serviront votre gloi...re". The system continues the musical notation from the first system, with the treble clef staff and bass clef staff containing notes and figured bass notation. The lyrics are written in a cursive hand below the staves.

Musical notation for the third system, including treble and bass staves with lyrics "Leurs transports furi-". The system continues the musical notation from the second system, with the treble clef staff and bass clef staff containing notes and figured bass notation. The lyrics are written in a cursive hand below the staves.

... eux, Serviront votre gloire. Serviront votre gloi...

re. Serviront votre gloi-re. Moins viste.

56

doux.

doux.

fort.

moins vite.

Laissez aux timides Bergers, Le soin de conter des fleurettes,

6 6 3*
5 4

fort.

doux.

doux.

Laissez aux ti-mides Ber...

0 3*
5

doux.

57

gers, Le soin de conter des fleurettes, Laissez les au son des mu...

Fingerings: 6 5, 6 4, 3*, 6, 6*

zettes, Gouter des plaisirs sans dangers. Gouter des plai...

Fingerings: 3*, 6, 6*, 6 5, 3*, 6 4, 3*

sirs sans dangers.

doux.

Laissez les au son des mu...

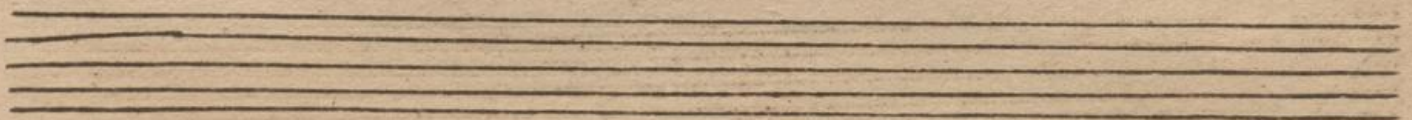
doux.

... zettes, Gouter des plaisirs sans dangers. Gouter des plai...

9 8 6 6 6

9 8 5* 3*

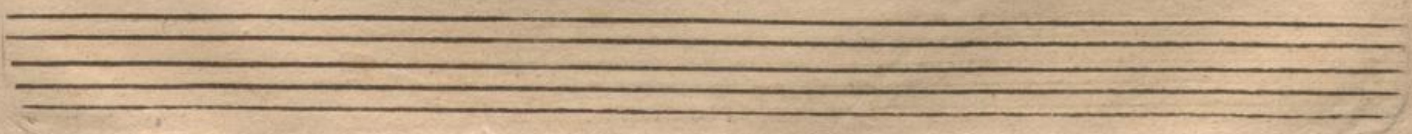
3 3



... sirs sans dangers.

3* 3*

6 5 3*



60

Gouter..... des plaisirs sans dan-

6 6 3*

6*

5

vite et piqué.

vite.

vite et piqué.

gers. Courez à la victoire, Combat-tez, combattez tous les

vite et piqué.

6

7/3

6 6

fort. 61

Dieux.

doux.

Courez à la victoire, Combattez, combattez tous les Dieux.

Leurs transports furieux, Serviront vostre gloi...

tez, combattez, tous les Dieux; Leurs transports fu-ri

...eux Serviront votre gloire. Serviront votre

gloi... re. Serviront votre gloi...

64 *fort.*

re.

Leurs transports furieux Serviront vostre

gloire. Serviront vostre gloi

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with several ornaments (diamonds) and a final fermata. The lower staff is in bass clef with the same key signature, providing a harmonic accompaniment with some ornaments and a final fermata. A dashed line separates this system from the one below.

The second system continues the musical piece. The upper staff has a treble clef and two sharps key signature. The lower staff has a bass clef and two sharps key signature. The lyrics "re. Serviront vostre gloi-re" are written between the staves. The music includes various ornaments and a final fermata. Below the bass staff, there are some numerical figures: 6, 6, 6, 5, 4.

Recitatif. doux.

The third system features a recitativo section. The upper staff is in treble clef with a common time signature (C). The lower staff is in bass clef with a common time signature (C). The lyrics "Didon voit partir son a-mant L'on entend de ses" are written between the staves. The music is characterized by a slower, more speech-like rhythm with some ornaments. Below the bass staff, there are numerical figures: B.C. and 3.

B.C.

cris retentir le ri-vage; Elle demande aux Dieux de soulever l'o...

rage Vo...lez, fiers Aquil-lons, en ce fatal ins...

Lentement.

...tant Et ramenez un incons-tant, Disoit cette Reyne e...

Lentement.

mesuré.

perdue; Mais le Vaisseau qui s'eloi...gne du

mesuré.

port Dans le deses-poir qui la tie Ne luy fait

plus souhait-ter que la mort.

Violons.
très légèrement.

The first system of music consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with many sixteenth notes and some ornaments. The middle staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of two sharps, containing a few notes. The bottom staff is a bass clef with a key signature of two sharps, containing a melodic line with many sixteenth notes and some ornaments. There are some markings like '6' and '77' above the notes.

The second system of music consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with many sixteenth notes and some ornaments. The middle staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of two sharps, containing a few notes. The bottom staff is a bass clef with a key signature of two sharps, containing a melodic line with many sixteenth notes and some ornaments. There are some markings like '6' and '77' above the notes.

L'amour à trop dem-

The third system of music consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with many sixteenth notes and some ornaments. The middle staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of two sharps, containing a few notes. The bottom staff is a bass clef with a key signature of two sharps, containing a melodic line with many sixteenth notes and some ornaments. There are some markings like '6' and '77' above the notes.

doux.

+ fort.

pire Sur tout ce qui respire:

doux.

L'amour a trop d'empire sur tout ce qui respire: Fuy-

ons, fuyons ces feux, Il faut se deffendre D'avoir vn cœur

tendre Pour estre heureux. Il faut se deffendre D'a'

voir un cœur tendre Pour es- . tre heureux .

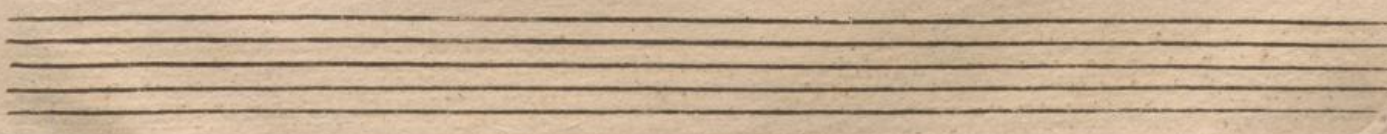
7b 4x 6 6 4 6 4 3*

L'amour a trop d'em-pire sur

7 3* 6 6* 6 6 7 7 7 7 6

tout ce qui res-pire : Euyons, fuyons ces feux, Il faut se def...

6



... fendre D'avoir vn cœur tendre Pour estre heureux. Il

faut se deffendre D'avoir vn cœur tendre Pour estre heu...

fort.

reux. Il faut se deffendre D'avoir vn cœur tendre Pour

doux.

73

fort.

es...tre heureux.

6

6 6

6

5

tourné viste.

fort.

L'amour a trop d'empire Sur tout ce qui res-pi-re :

Fingerings: 7, 6, 6, 6, 3*

Hand positions: 5, 4

L'amour a trop dem-

Fingerings: 3*, 6, 6, 6, 3*, 3*

Hand positions: 7

doux.

pire Sur tout ce qui respire: D'une jeune beauté Il ne

Fingerings: 6, 6, 6, 3*, 6

Hand positions: 5, 4, 3*, 4x

faut qu'un sourire Pour nous oster, pour nous os-ter la li-ber-

6* 6 3b 6

6
4
2x

te. Pour nous os-ter la liber-té.

6 6 6 3b 6 3b

3* 5 4 3* 3*

fort.

D'une jeune beauté Il ne faut qu'un sourire Pour nous os-

6 5 4 3*

76

doux.

ter la li-ber-té. Pour nous os-ter la liber-

6* 6 6 6*

fort.

te.

3* 6 6 6*

doux.

fort.

L'amour a trop d'empire sur tout ce qui respi-re:

L'amour a trop d'em....

doux.

...pire Sur tout ce qui res-pire: Fuyons, fuyons ces feux, Il

faut se deffendre D'avoir vn cœur tendre Pour estre heureux Il

78 *doux.*

faut se deffendre D'avoir vn cœur tendre Pour es...tre heu

Fingerings: 7b, 3*, 7b, 4x, 6, 4, 3*

fort.

reux. L'amour a trop d'em

Fingerings: 7, 3*, 6, 6*, 6, 6

doux.

pire Sur tout ce qui res-pire: Fuyons, fuyons ces feux, Il

Fingerings: 6, 7

79

fort.

faut se deffendre D'avoir vn cœur tendre Pour estre heu...

6 7 6*

doux. *fort.*

reux. Il faut se deffendre D'avoir vn cœur tendre Pour

7 6 7 6

3 4 3 4

doux.

estre heureux. Il faut se deffendre D'avoir vn cœur

7^b 7^b

5 7^b 5

